

0120900032

Recu CLT / CIH / ITH

Le 30 MARS 2015

N° 0249

# Republic of Kazakhstan



БҰЙРЫҚ

ПРИКАЗ

50 № 71.03.2013

Астана қаласы

Торға Астана

**Қазақстан Республикасының  
материалдық емес мәдени мұрасының  
Ұлттық тізімін бекіту туралы**

2003 жылы 17 қазанда Париж қаласында қабылданған «Материалдық емес мәдени мұраны қорғау туралы» конвенцияның 12-бабының 1) тармағына сәйкес **БҰЙЫРАМЫН:**

1. Қоса беріліп отырған Қазақстан Республикасының материалдық емес мәдени мұрасының Ұлттық тізімі (бұдан әрі - Тізім) бекітілсін.
2. Мәдениет комитеті:
  - 1) ЮНЕСКО-ға ұсыну мақсатында Тізімді Қазақстан Республикасының ЮНЕСКО және ИСЕСКО істері жөніндегі Ұлттық комиссиясына жолдасын;
  - 2) Тізімді одан әрі толықтыру мақсатында тиісті жұмыстарды жүргізсін.
3. Осы бұйрықтың орындалуын бақылау вице-министр А. Бөрібаевқа жүктелсін.
4. Осы бұйрық қол қойылған күнінен бастап қолданысқа енгізіледі.

Министр



М. Құл-Мұхаммед

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Reçu CLT / CIH / ITH |               |
| Le                   | - 4 AVR. 2014 |
| N°                   | 0309          |

*Unofficial translation*

**MINISTRY OF CULTURE AND INFORMATION  
OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

**DECREE**

**№ 50 dated 1.03.2013, Astana**

**Regarding the approval of the National Intangible Cultural Heritage  
List of the Republic of Kazakhstan**

In accordance with article 12 paragraph 1 of the Convention on Safeguarding the Intangible Cultural Heritage approved on 17 October 2003 in Paris, hereby order:

1. To approve the annexed National List of the Intangible Cultural Heritage of the Republic of Kazakhstan (from now on – the List).
2. For the Committee on Culture:
  - 1) for the aim of introducing the List to UNESCO first forward it to Kazakhstan National Commission for UNESCO and ISESCO;
  - 2) to conduct work on further updating and management of the List.
3. To authorize Vice-minister A.Buribayev in charge of controlling proper implementation of the Decree.
4. The following Decree enters into force from the day it has been officially signed.

**The Minister**

*(signature and stamp)*

**M.Kul-Mukhammed**

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ СПИСОК  
нематериального культурного наследия Республики Казахстан**

| №<br>п/п | Наименование элемента  | Категория элемента<br>нематериального культурного<br>наследия (НКН)     |
|----------|--|---|
| 1        | <b>Наурыз</b>  | Обычай, обряды и празднества  |
| 2        | <b>Құсбегілік (бүркіт, сұңқар т.б.)<br/>- соколиная охота</b>  | Знания и обычаи, относящиеся к природе                                  |
| 3        | <b>Айтыс</b> – песенно-поэтическое состязание акынов   | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |
| 4        | <b>Киіз үй</b> – юрта, оригинальное казахское жилище переносного типа. Традиция его изготовления и её внутреннего убранства  | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |
| 5        | <b>Қазақтың дәстүрлі домбыра күй өнері</b> – Казахский традиционный домбровский күй  | Исполнительское искусство   |
| 6        | <b>Қобыз</b> – смычковый музыкальный инструмент и искусство игры на ней  | Исполнительское искусство   |
| 7        | <b>Қазақтың дәстүрлі өн өнері</b> – Казахское традиционное песенное искусство  | Исполнительское искусство   |
| 8        | <b>Батырлар жыры</b> – цикл из 50-ти казахских героических эпосов:<br>- Алпамыс батыр<br>- Қобыланды батыр<br>- Ер тарғын<br>- Ер Едіге<br>- Қамбар батыр<br>- Қарабек батыр<br>- Көкше батыр<br>- Көкшенің ұлы Ер Қосай<br>- Айсаның ұлы Ахмет батыр<br>- Алау батыр<br>- Тама батыр<br>- Қарасай-Қази<br>- Ер Жәнібек<br>- Еңсегей бойлы ер Есім<br>- Айдос батыр<br>- Жетіген батыр<br>- Сабалақ Абылай хан<br>- Олжаш батыр<br>- Қабылан батыр<br>- Мырза Сәтбек батыр<br>- Орақты батыр | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |

|    |  |   |
|----|--|---|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Бөгенбай батыр</li> <li>- Қисса ер Қабанбай</li> <li>- Ер Жасыбай</li> <li>- Жидебай батыр</li> <li>- Олжабай батыр</li> <li>- Өтеген батыр</li> <li>- Райымбек батыр</li> <li>- Жәнібек батыр</li> <li>- Мырқы батыр</li> <li>- Барақ батыр</li> <li>- Көкжарлы Барақ батыр</li> <li>- Базар батыр</li> <li>- Бердіқожа батыр</li> <li>- Жантай батыр</li> <li>- Сырым батыр</li> <li>- Ер Әжібай</li> <li>- Арқалық батыр</li> <li>- Ер Кенесары</li> <li>- Ағыбай батыр</li> <li>- Есенкелді батыр</li> <li>- Иман батыр</li> <li>- Жанқожа батыр</li> <li>- Саурық батыр</li> <li>- Сұраншы батыр</li> <li>- Байсейіт батыр</li> <li>- Мырзаш батыр</li> <li>- Шаян батыр</li> <li>- Қожеке батыр</li> <li>- Бекет батыр</li> </ul> |   |
| 9  | <b>Қыз Жібек</b> – казахская лирико-эпическая поэма  | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |
| 10 | <b>Қорқыт Ата кітабы</b> – казахская эпическая поэма   | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |
| 11 | <b>Қазақтың зергерлік өнері</b> – казахское ювелирное искусство  | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |
| 12 | <b>Көкпар</b> – казахская национальная конно-спортивная игра   | Знания и обычаи, относящиеся к природе                                  |
| 13 | <b>Қазақ күресі</b> – казахская национальная борьба  | Знания и обычаи, относящиеся к природе                                  |
| 14 | <b>Киіз басу</b> – традиция изготовления войлока   | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |
| 15 | <b>Бесік</b> – традиция изготовления и использования казахской колыбели  | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |
| 16 | <b>Қымыз</b> – кумыс, казахский  | Знания и обычаи, относящиеся к  |

|    |  |   |
|----|--|---|
|    | кисломолочный продукт из кобыльего молока и способы его изготовления                               | природе   |
| 17 | <b>Қозы Көрпеш – Баян сұлу</b> – казахская лирико-эпическая поэма.                                 | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |
| 18 | <b>Жетіген</b> – многострунный щипковый музыкальный инструмент и искусство игры на ней             | Исполнительское искусство   |
| 19 | <b>Сыбызғы</b> – духовой музыкальный инструмент и искусство игры на ней                            | Исполнительское искусство   |
| 20 | <b>Шаңқобыз</b> – язычковый музыкальный инструмент и искусство игры на ней                         | Исполнительское искусство   |
| 21 | <b>Ортеке</b> – казахское традиционное кукольно-музыкальное искусство                              | Исполнительское искусство   |
| 22 | <b>Қара жорға</b> – казахский народный танец   | Исполнительское искусство   |
| 23 | <b>Терме</b> – песенно-речитативный жанр казахского фольклора                                      | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |
| 24 | <b>Көмей</b> – традиционное казахское песенно-речитативное горловое песнопение                     | Исполнительское искусство   |
| 25 | <b>Тоғызқумалақ</b> – казахская традиционная настольная игра                                       | Знания и обычаи, относящиеся к природе                                  |
| 26 | <b>Қазақтың дәстүрлі кілем тоқу өнері</b> – традиционное казахское ковроткачество                  | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |
| 27 | <b>Шұбат</b> – национальный кисломолочный продукт из верблюжьего молока и способы его изготовления | Знания и обычаи, относящиеся к природе                                  |
| 28 | <b>Қара өлең</b> – традиционная казахская поэзия   | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |
| 29 | <b>Бақы сарыны</b> – ритуальная церемониальная песня казахских шаманов, сопровождаемая танцами     | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |
| 30 | <b>Кесте</b> – казахская вышивка на различных материалах   | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |



|    |  |   |
|----|--|---|
| 31 | <b>Текемет</b> – традиция изготовления войлочного ковра  | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |
| 32 | <b>Тері өндеу</b> – традиционное изготовление изделий из кожи  | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |
| 33 | <b>Ер-тұрман</b> – изготовление конной упряжи  | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |
| 34 | <b>Асық</b> – национальная игра в асыки  | Знания и обычаи, относящиеся к природе                                  |
| 35 | <b>Қазақ ұлттық тағамдары</b> – казахская национальная кухня   | Знания и обычаи, относящиеся к природе                                  |
| 36 | <b>Шілдехана</b> – казахские обряды, связанные с рождением ребенка:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- бесік тойы</li> <li>- қырқынан шығару</li> <li>- тұсау кесу</li> <li>- ашамайға мінгізу</li> </ul> | Обычаи, обряды и празднества  |
| 37 | <b>Беташар</b> – казахские свадебные обряды:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- қоштасу</li> <li>- сыңсу</li> <li>- беташар</li> <li>- тойбастар</li> <li>- жар-жар</li> </ul>                            | Обычаи, обряды и празднества  |
| 38 | <b>Жоқтау</b> – поминальные обряды<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- естірту</li> <li>- көңіл айту</li> <li>- көрісу</li> <li>- жоқтау</li> <li>- арыздасу</li> </ul>                                    | Обычаи, обряды и празднества  |
| 39 | <b>Сайыс</b> – национальные конно-спортивные игры:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- аударыспақ</li> <li>- қыз қуу</li> <li>- теңге алу</li> <li>- жамбы ату</li> <li>- жорға жарыс</li> </ul>           | Знания и обычаи, относящиеся к природе                                  |
| 40 | <b>Шешендік сөздер</b> – мастерство красноречия  | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |
| 41 | <b>Қазақтың ұлттық киімдері:</b><br><ul style="list-style-type: none"> <li>- сәукеле</li> <li>- кимешек</li> <li>- тақия</li> <li>- шапан т.б.</li> </ul>  | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |
| 42 | <b>Қазақтың жылнамасы</b> -  | Знания и обычаи, относящиеся к  |

|    |  |   |
|----|--|---|
|    | календарь 12-ти летнего животного цикла  | природе и вселенной   |
| 43 | <b>Қожанасырдың әзіл әңгімелері</b> - притчи Ходжи Насреддина  | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |
| 44 | <b>Көрұғлы</b> – эпос («Кёролу»)   | Устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя НКН |
| 45 | <b>Дәстүрлі балалар және жасөспірімдер ойындары</b> – традиционные детские и юношеские игры («Бес тас» «Тымпи», «Соқыр теке», «Ақ сүйек», «Алтыбақан», «Ақ терек пен көк терек» и др.) | Обычаи, обряды, празднества   |
| 46 | <b>Қазақтың дәстүрлі домбыра аспабын жасау қол өнері</b> - искусство изготовления традиционного казахского музыкального инструмента домбыра  | Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами                    |



**NATIONAL LIST**  
of the intangible cultural heritage of the Republic of Kazakhstan

| № | Name of an element   | Category of an element/ ICH domain   |
|---|--|--|
| 1 | <b>Nauryz</b>  | Social practices, rituals and festive events   |
| 2 | <b>Hunting with birds of prey (Burkyts, eagles, hawks and etc.)</b>  | Knowledge and practices concerning nature and the universe   |
| 3 | <b>Aitys</b> – art of music and poetic improvisation as a contest between akyns  | Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage |
| 4 | <b>Traditional knowledge and skills of manufacturing Kiyiz Yui/Yurt.</b>   | Traditional craftsmanship  |
| 5 | <b>Kazakh traditional art of performing dombra kuy</b>   | Performing arts  |
| 6 | <b>Art of music performance on Kazakh national stringed instrument Kobyz</b>   | Performing arts  |
| 7 | <b>Kazakh traditional art of singing</b>   | Performing arts  |
| 8 | <b>Batyrlan zhyry/ Heroic epics -</b><br>Cycle of 50 Kazakh heroic epics: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alpamys batyr</li> <li>- Kobylandy batyr</li> <li>- Yer targyn</li> <li>- Yer Edige</li> <li>- Kambar batyr</li> <li>- Karabek batyr</li> <li>- Kokshe batyr</li> <li>- Son of Kokshe Er Kosay</li> <li>- Son of Aisa Akhmet batyr</li> <li>- Alau batyr</li> <li>- Tama batyr</li> <li>- Karasay-kazy</li> <li>- Yer Zhanibek</li> <li>- Ensegei boily er Yessim</li> <li>- Aidos batyr</li> <li>- Zhetigen batyr</li> <li>- Sabalak Abylaikhan</li> <li>- Olzhash batyr</li> <li>- Kabylan batyr</li> <li>- Myrza Satbek batyr</li> <li>- Orakty batyr</li> <li>- Bogenbay batyr</li> </ul> | Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage |

|    |  |  |
|----|--|--|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kissa yer Kabanbay</li> <li>- Yer Zhassybay</li> <li>- Zhidebay batyr</li> <li>- Olzhabay batyr</li> <li>- Otegen batyr</li> <li>- Rayimbek batyr</li> <li>- Zhanibek batyr</li> <li>- Myrky batyr</li> <li>- Barak batyr</li> <li>- Kokzharly Barak batyr</li> <li>- Bazar batyr</li> <li>- Berdikozha batyr</li> <li>- Zhantay batyr</li> <li>- Syrym batyr</li> <li>- Yer Azhibay</li> <li>- Arkalyk batyr</li> <li>- Yer Kenesary</li> <li>- Agybay batyr</li> <li>- Yessenkeldi batyr</li> <li>- Iman batyr</li> <li>- Zhankozha batyr</li> <li>- Sauryk batyr</li> <li>- Suranshy batyr</li> <li>- Bayseyit batyr</li> <li>- Myrzash batyr</li> <li>- Shayan batyr</li> <li>- Kozheke batyr</li> <li>- Beket batyr</li> </ul> |  |
| 9  | <b>Kyz Zhibek –</b><br>Kazakh lyric and epic poem  | Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage |
| 10 | <b>The book of Korkyt Ata –</b><br>Kazakh epic   | Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage |
| 11 | <b>Kazakh zergerligi –</b> knowledge and skills of Kazakh traditional jewellery making   | Traditional craftsmanship  |
| 12 | <b>Kokpar –</b> Kazakh national horse-riding sports game   | Knowledge and practices concerning nature and the universe   |
| 13 | <b>Kazakh kuresi –</b> Kazakh national style of wrestling  | Knowledge and practices concerning nature and the universe   |
| 14 | <b>Kiyiz basu –</b> traditional art of manufacturing felt  | Traditional craftsmanship  |
| 15 | <b>Besik –</b> traditions of manufacturing and using Kazakh traditional baby cradle  | Traditional craftsmanship  |
| 16 | <b>Kymyz –</b> technologies of   | Knowledge and practices  |

|    |  |  |
|----|--|--|
|    | manufacturing and meaning of Kumys, Kazakh traditional dairy product made from fermented horse milk                          | concerning nature and the universe   |
| 17 | <b>Kozy Korpesh – Bayan Sulu</b> - Kazakh lyric and epic poem  | Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage |
| 18 | <b>Zhetigen</b> – technologies of manufacturing traditional polycord stringed musical instrument and art of performing on it | Performing arts  |
| 19 | <b>Sybyzgy</b> – technologies of manufacturing traditional wind musical instrument and art of performing on it               | Performing arts  |
| 20 | <b>Shankobyz</b> – technologies of manufacturing traditional reed musical instrument and art of playing on it                | Performing arts  |
| 21 | <b>Orteke</b> – Kazakh traditional art of music puppetry   | Performing arts  |
| 22 | <b>Kara Zhorga</b> – folk dance  | Performing arts  |
| 23 | <b>Terme</b> – singing and recitative genre of Kazakh folklore   | Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage |
| 24 | <b>Komei</b> – Kazakh traditional art of throat singing and reciting   | Performing arts  |
| 25 | <b>Togyzkumalak/9 stones</b> – Kazakh traditional board game   | Knowledge and practices concerning nature and the universe   |
| 26 | <b>Kazakh traditional art of carpet weaving</b>  | Traditional craftsmanship  |
| 27 | <b>Shubat</b> – technologies of manufacturing and meaning of the national dairy product Shubat made of camel milk            | Knowledge and practices concerning nature and the universe   |
| 28 | <b>Kara Olen</b> – genre of lyric singing  | Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage |
| 29 | <b>Baksy Saryny</b> – ritual ceremonial song of Kazakh shamans, followed by dancing  | Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage |
| 30 | <b>Keste</b> – Kazakh embroidery on various materials  | Traditional craftsmanship  |
| 31 | <b>Tekement</b> – tradition of manufacturing felt carpet   | Traditional craftsmanship  |

|    |  |  |
|----|--|--|
| 32 | <b>Teri ondeu</b> – traditions and technologies of manufacturing leather products  | Traditional craftsmanship  |
| 33 | <b>Er-turman</b> – technologies of manufacturing horse harnesses   | Traditional craftsmanship  |
| 34 | <b>Asyk</b> – national game  | Knowledge and practices concerning nature and the universe   |
| 35 | <b>Kazakh national cousine</b>   | Knowledge and practices concerning nature and the universe   |
| 36 | <b>Shildekhana</b> – Kazakh ceremonies related to the birth of a child:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Besik toyi</li> <li>- Kyrkynan shygaru</li> <li>- Tusau kesu</li> <li>- Ashamayga mingizu</li> </ul> | Social practices, rituals and festive events   |
| 37 | <b>Betashar</b> – Kazakh wedding ceremonies:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- qoshtasu</li> <li>- synsu</li> <li>- betashar</li> <li>- toybatar</li> <li>- zhar-zhar</li> </ul>                               | Social practices, rituals and festive events   |
| 38 | <b>Zhoktau</b> – funeral rites<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- estirtu</li> <li>- konil aitu</li> <li>- korisu</li> <li>- zhoktau</li> <li>- aryzdasu</li> </ul>   | Social practices, rituals and festive events   |
| 39 | <b>Sayis</b> – national horse-racing games:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Audaryspak</li> <li>- Kyz kuu</li> <li>- Tenge alu</li> <li>- Zhaby atu</li> <li>- Zhorga zharys</li> </ul>                      | Knowledge and practices concerning nature and the universe   |
| 40 | <b>Sheshendik sozder</b> – oratory skills  | Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage |
| 41 | <b>Kazakh traditional wearing</b> – technologies of manufacturing and meaning:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Saukele</li> <li>- Klmeshek</li> <li>- Taqiya</li> </ul>                                      | Traditional craftsmanship  |

|    |  |  |
|----|--|--|
|    | - Shapan and etc.  |  |
| 42 | <b>Kazakhtyn zhylnamasy</b> –<br>Kazakh calendar of 12-year<br>animal cycle  | Knowledge and practices<br>concerning nature and the universe  |
| 43 | <b>Anecdotes and tales of<br/>Kozhanassyr/Hodja Nasreddin</b>  | Oral traditions and expressions,<br>including language as a vehicle of<br>the intangible cultural heritage |
| 44 | <b>“Keroglu” epic</b>  | Oral traditions and expressions,<br>including language as a vehicle of<br>the intangible cultural heritage |
| 45 | <b>Traditional folk games</b><br>- Bes tas<br>- Tympi<br>- Sokyr teke<br>- Ak suyek<br>- Altybakan<br>- Akterek pen kok terek<br>- Other | Social practices, rituals and festive<br>events  |
| 46 | <b>Art of manufacturing Kazakh<br/>music instrument Dombra</b>   | Traditional craftsmanship  |



### **1. Наименование элемента**

Құсбегілік (бүркіт, сұңқар т.б.) – охота с ловчими птицами

### **2. Инвентаризационный номер и дата регистрации элемента**

№2 приказом Министерства культуры и спорта РК №50 от 1.03.2013 г.

### **3. Категория суб-категория элемента**

- Знания и обычаи, относящиеся к природе;
- Обычаи, обряды и празднества
- Знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами

### **4. Географическое положение и диапазон распространения элемента**

Вся территория Республики Казахстан

### **5. А. Название заинтересованных сообществ, групп и отдельных лиц**

Сообщества традиционных бүркітші/құсбегі – Федерация «Бүркітші», ОФ Федерации «Қыран», Центр охоты с ловчими птицами «Жалайыр Шора», соколиный центр «Сұңқар»

### **В. Участие сообществ, групп и носителей в инвентаризации элемента**

В целях инвентаризации элемента Құсбегілік, его включения в Национальный перечень НКН Казахстана и номинирования в Репрезентативный список НКН человечества членами были проведены следующие мероприятия:

- встречи Национального комитета РК по охране НКН в 2012-2013 гг.(протоколы 1,2,3, 4, 5 совещаний НацКомитета по охране НКН).
- встречи члена Национального комитета РК по охране НКН, доцента кафедры археологии, этнологии и музеологии КазНУ им.Аль-Фараби в 2012-2014 гг. с представителями Ассоциации национальных видов спорта РК (Б.Глеухан), Министерства культуры и спорта РК (А.Кузурбаев), а также представителями различных сообществ: Федераций «Бүркітші» и «Қыран», Центра охоты с ловчими птицами «Жалайыр Шора» и соколиного центра «Сұңқар». В ходе встреч с сообществами традиционные бүркітші/құсбегі ознакомились с текстом Конвенции об охране НКН, Концепцией по охране НКН Казахстана, выразили согласие на включение элемента в Национальный перечень и Репрезентативный список ЮНЕСКО, а также предоставили биографию, фото-аудио и видео материалы. Также координатором номинации С.Кульсариевой в 2013-2014 гг. проводилась совместная с сотрудниками и операторами телеканала «Казахстан» работа по монтажу видеофайла об элементе.
- 29 ноября 2013 г. в г.Астана состоялась международная научная конференция «Роль охоты с ловчими птицами в мировой интеграции», в рамках которой бүркітші/құсбегі всего Казахстана обсудили вопросы жизнеспособности элемента, его передачи будущим поколениям и популяризация на национальном и международном уровнях.
- полевые работы Фольклорной лаборатории им.Коркыт-Ата при КазНУИ по инвентаризации различных форм НКН: а) экспедиция в Или-казахский регион СУАР КНР в 2011 г.; б) экспедиция в казахские ауылы районов Баян оглы, Хобда, Налайхы, Улан Батор Монголии в 2012 г.; в) совместная этно-музыкальная экспедиция с ТЮРКСОЙ в регионы Карагандинской области РК в 2012 г.; г) организованная при поддержке Кластерного бюро ЮНЕСКО в г.Алматы экспедиция членов Национального комитета НКН в Южно-Казахстанскую область (Шымкент, Туркестан, Арыс, Сары-Агаш, Казыгурт); д) организованная при содействии ИЧКАП экспедиция в Восточно-Казахстанскую область РК (Оскемен, Семей, Аягоз, Абай, Тарбагатай, Куршим, Зайсан, Аксуат, Шубартау, Жарман, Кайнар, Шығыс, Зайсан, Кокпекты, Катонкарагай).

- этно-фольклорные и инвентаризационные экспедиции сотрудников КазНУИ, Консерватории им. Курмангазы, Института литературы и искусствоведения им. М. Ауэзова и др. институтов в регионы РК в ходе реализации Государственной программы «Мәдени мұра» в 2004-2011 гг. Материалы полевых исследований вошли в выпущенные в рамках государственной программы научные исследования, музыкальные антологии и т.д. Инвентаризационные анкеты носителей (музыкантов и ремесленников), аудиозаписи, а также другие исследования хранятся в фондах КазНУИ, Национальной Консерватории им. Коркыт-Ата, частных фондах и институтах РК.
- Министерство культуры и спорта РК инициировало трансляцию серии радио и теле программ с интервью известных бұркітші/құсбегі, публикацию научных статей и онлайн дискуссии: <http://dalaruh.kz/articles/view/314>; <http://ulttyqsport.kz/?p=2810>; [http://www.nexplorer.ru/news\\_11240.htm](http://www.nexplorer.ru/news_11240.htm).

## 6. Описание элемента

Соколиная охота, являясь составной частью традиционной охоты с ловчими птицами, была распространена у многих народов, проживавших на обширных степных и гористых территориях – ареале обитания хищных птиц.

Для охоты казахи приручали соколов, беркутов, орлов. В регионах Казахстана издавна использовали в охоте разных птиц: кречета и кобчика - в северных районах; балобана – во всех регионах, за исключением высоких гор и безлесных равнин; в горах Джунгарского и Заилийского Алатау – шахина; в горах с лесистыми и скалистыми склонами – сапсана; чеглока - в районах, где имеются кустарниковые заросли, открытые поляны или лесостепи; дербника - в горах, покрытых лесом, и на равнинах с древеснокустарниковой растительностью; пустельгу – во всех регионах Казахстана, кроме пустынь.

Ловчие птицы у казахов всегда ценились очень дорого. Секретами дрессировки ловчих птиц владели в династиях охотников – «құсбегі», «бұркітші», как называют профессиональных ловцов птиц, занимающихся их выучкой, и передавали из поколения в поколение. Ловчих птиц приручают либо такие специалисты, обладающие навыками воспитания и тренировки диких птиц, либо сами хозяева-охотники. Главной целью при обучении птиц охоте, т.е. их приручении и подготовке, является подчинение воле хозяина-охотника.

Птицы у казахских охотников появлялись двумя способами — через приручение отловленной на приманку взрослой особи и путем обучения по специальной схеме оперившихся птенцов, взятых на вылете из гнезда. Когда для выучки брали гнездовых птенцов, около гнезд устанавливали наблюдение с момента кладки яиц вплоть до вылета птенцов.

Существует специальный инвентарь охотника с ловчими птицами: кожаные ремешки-путцы, надеваемые на лапы птицы, клубочек-наглазник, а также кожаная рукавица для ношения птицы на руке хозяина. Охотились с ловчими птицами строго по сезонам. С одной птицей хозяин охотился не более 5-6 лет, после чего отпускал ее на волю. Такое отношение казахов способствовало сохранению популяции птиц.

В настоящее время особенно много опытных мастеров-беркутчи в южных областях, где лучше природно-климатические условия. Этот вид спорта развивается также в Карагандинской, Павлодарской, Акмолинской областях. Всего в республике более ста мастеров тренируют крылатых воспитанников.

Казахстан входит во Всемирное соколиное общество, членами которого являются 80 стран. Сохранением традиций охоты с ловчими птицами в Казахстане занимаются Ассоциация национальных видов спорта, федерации "Бұркітші" и "Қыран". С 2005 года Федерация "Бұркітші" в составе Ассоциации Национальных видов спорта при Министерстве спорта и туризма РК занимается организацией и проведением два раза в год соревнований с участием беркутчи. Федерация "Қыран" ежегодно проводит



республиканские соревнования "Сонар". Кроме того, казахстанские «кусбегі» участвуют также в международных состязаниях по соколиной охоте. Федерация охотников с ловчими птицами "Қыран совместно с центром "Жалайыр шора" организовали единственную в Казахстане мастерскую по изготовлению амуниции для охоты с ловчими птицами.

Национальную охоту с ловчей птицей Министерство туризма и спорта РК отнесло к категории массового спорта. Для дальнейшей работы по сохранению традиций в этой сфере Ассоциацией национальных видов спорта подготовлены проекты государственных нормативных документов, в которых предусмотрено включение охоты с ловчими птицами в список национальных видов спорта.

**7. Методы передачи элемента**

Из поколения в поколение династиях охотников – «құсбегі», «бүркітші».

**8. Уровень жизнеспособности элемента**

- высокий
- средний
- низкий
- очень низкий

**9. Существуют ли угрозы жизнеспособности элемента и необходимость в его срочной охране**

- Нет
- Да (если да, то перечислить какие)

**10. Наличие фото, видео, аудио материалов**

- фото  аудио
- видео

**11. Ответственная организация, институт, ГО**

12. КазНУ им. Аль-Фараби - Доцент кафедры археологии, этнологии и музеологии Сабира Кульсариева, Тел.: +7 701 7151752; e-mail: [aribasya@mail.ru](mailto:aribasya@mail.ru); [s.kulsariyeva@gmail.com](mailto:s.kulsariyeva@gmail.com)





27

## Inventory card of the ICH element

### 1. Name of the element

Falconry – hunting with the birds of prey

### 2. Inventory number and date of registration

№2 by the Decree of the Ministry of Culture and Information (Ministry of Culture and Sports) of the Republic of Kazakhstan №50 dated 1 March 2013

### 3. Category and sub-category of the element

- Knowledge and practices concerning nature and the universe
- Social practices, rituals and festive events
- Knowledge and practices concerning traditional craftsmanship

### 4. Geographic range of the element

All over the territory of the Republic of Kazakhstan

### 5. A. Name of communities, groups and individuals concerned

Communities of traditional falconers called “Burkytshi” and “Kusbegi” – “Burkytshi” Federation, “Kyran” Federation, Center for hunting with birds of prey “Zhalayir Shora”, “Sunkar” falcon nursery center

### B. Participation of communities, groups, practitioners and bearers of the element in the process of inventory-making and drafting ICH nomination file

For the purpose of inventory-making of the ICH element of Kazakhstan “Falconry”, its inscription on the National ICH Register of Kazakhstan and nomination of the element on the UNESCO Representative List of the ICH of Humanity the following measures and activities were carried out by the members of the National Committee on the Safeguarding of ICH:

- Meetings of the National ICH Committee in 2012-2014 (protocols of 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> 5<sup>th</sup> meetings of the National ICH Committee);
- Meetings of the member of the National ICH Committee, Professor of Ethnic Studies at Kazakh National University named after Al-Farabi Ms.Sabira Kulsariyeva, Chief expert of the Department of cultural heritage, Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan Mr.Alibek Kuzerbayev and President of the Association of the National Sports Mr.Bekbolat Tleukhan with the representatives of different communities and individuals related to the element: “Burkytshi” and “Kyran” falconry federations of Kazakhstan; “Zhalayir Shora” Center for hunting with birds of prey; “Sunkar” falcon nursery center. In the course of the meetings traditional Burkytshi and Kusbegi got acquainted with the text of the UNESCO Convention for the safeguarding of ICH, participated in drafting the Concept for the safeguarding of the ICH of Kazakhstan, present nomination dossier and expressed consent on inclusion of the element on the National ICH Register and its inscription on the UNESCO Representative List in the framework of multinational nomination jointly with other 16 member-states. Moreover, representatives of falconers’ communities shared their video materials, bibliographic findings and family archives and took part in editing video with the operators of “Kazakhstan” TV channel.
- International scientific conference “Role of falconry in world integration” was organized on 29 November 2013 in Astana. In the framework of the conference falconers of Kazakhstan discussed issues of the element’s viability, its transmission to younger generation and popularization on national and international levels. On the issues raised at the meeting was inclusion of Kazakhstan in multinational ICH nomination “Falconry – living human heritage” inscribed on the UNESCO Representative List and coordinated by the UAE.



- Ethno-folk and ICH inventory-making expeditions of the staff members of Kazakh National University of Arts, State Conservatory named after Kurmangazy, Institute of Literature and Art Studies named after M.Auezov and other state and regional universities in the framework of implementing State Program “Madeni mura”/“Cultural Heritage” in 2004-2011. Materials collected during the field trips were used for elaboration, publication and issue of scientific findings, music anthologies (“Mangilik Saryn”, “Babalar sozi” and other), books, journals and newspaper articles. Inventory cards, questionnaires, audio-video records and other related materials are kept in funds of Kazakh National University of Arts, State Conservatory named after Kurmangazy, Institute of Literature and Art Studies named after Auezov, private funds and other universities of Kazakhstan.
- ICH inventory-making field trips of the Folk laboratory named after Korkyt Ata, Kazakh National University of Arts: a) expedition to Ili-Kazakh region of Xinjiang province of People’s Republic of China in 2011; b) expedition to Kazakh villages of Bayan ogly, Khobda, Nalaikhy, Ulan Bator regions of Mongolia in 2012; c) joint ethno-music expedition with TURKSOY in Karaganda (Central Kazakhstan) region in 2012; d) organized with the support of UNESCO Cluster Office in Almaty expedition of the members of the National ICH Committee to South-Kazakhstan region in November 2013 (Shymkent, Turkestan, Arys, Sary-Agash, Kazygurt); e) organized with the support of ICHCAP expedition to East-Kazakhstan region in July 2014 (Oskemen, Semey, Ayagoz, Abay, Tarbagatay, Kurshim, Zaisan, Aksuat, Shubartau, Zharman, Kainar, Shygys, Kokpekti, Katonkaragay). Materials collected in the course of the ICH field-trips (audio-video records, textual materials, publications, inventory cards of the bearers and etc.) are kept in funds of Kazakh National University of Arts.
- Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan initiated broadcast of a series of TV and radio programs on the element and autobiographic reflection of famous Burkytshi and Kusbegi as well as publication of articles and online discussions: <http://dalaruh.kz/articles/view/314>; <http://ulttyqsport.kz/?p=2810>; [http://www.nexplorer.ru/news\\_11240.htm](http://www.nexplorer.ru/news_11240.htm).

## 6. Description of the element

Falconry or traditional hunting with birds of prey has been long popularized among people who lived in vast steppe and mountainous areas – the habitat of the birds of prey.

Kazakh people tamed different species of falcons, eagles and other birds of prey like Burkyts (aquila chrysaetos/ golden eagles), falco vospertinus, merlins, falco cherug, falco pelegrinoidos, falco peregrines, falco subbuteo, falco columbarius, falco tinnunculos. Every species was accustomed to certain region and climatic environment – northern regions, mountains of Zhungar and Zaili Alatau, bold mountains or mountains with forested and rocky slopes, plains and steppes with scarce vegetation, desserts and etc.

Falconry is an ancient social practice and cultural heritage of Kazakh people involving traditional hunters “Kusbegi”/“Burkytshi”, tamed and trained birds of prey, horse and Kazakh hound “Tazy”.

The birds are tamed two ways – by domesticating adult species caught on bait or bringing up younglings that just fledged from the nest. Kazakh people believe, best hunters come from adult birds that hunt with particular fervour once accustomed to the host.

Birds of prey were always highly valued in Kazakhstan. Dynastic families of falconers called “Kusbegi” or “Burkytshi” have been training from generation to generation professional falconers that master the skills of catching, taming and training the bird.

Taming birds of prey is a gradual process of creating special bond and mutual trust between the host and the bird. At the beginning the bird is kept close to people with eyes closed by special cap “Tomagha” preventing from stress. The host maintains close contact with the bird, feeding fresh meat from hands and uttering special feeding sounds. Once the bird gets acquainted to the host, his/her horse and the dog, it is trained on fur bait that is dragged on the ground. The next stage is the actual hunting with strictly seasonal schedule. Average period of hunting lasts 5-6

years then bird is released back to the wilderness. Such practice contributes to the preservation of their population. There are cases recorded when birds lived and hunted with 2-3 generations of one family.

Training equipment includes: leather straps worn on birds' legs "Balakbau", the eyeshade hood "Tomagha", leather glove for carrying the bird on the hand "Bialai", special pouches "Zhemkalta", perches Tughyr", special rack for transporting the bird on horseback "Baldak" and bait-lure made from fur "Shyrgha.)))

**7. Modes of transmission**

From generation to generation in dynastic families of falconers or via formal education (falconry clubs and extracurricular courses).

**8. Level of the element's viability**

- high
- average
- low
- very low

**9. Are there any threats to the viability of the element and need for its urgent safeguarding**

- No
- Yes (if yes, please provide the description)

**10. Availability of photo, audio and video materials**

- photo  audio
- video

**11. Responsible entity, state agency, institution**

1. КазНУ им. Аль-Фараби - Доцент кафедры археологии, этнологии и музеологии  
Сабира Кульсариева, Тел.: +7 701 7151752; e-mail: [aribasya@mail.ru](mailto:aribasya@mail.ru);  
[s.kulsariyeva@gmail.com](mailto:s.kulsariyeva@gmail.com)



12